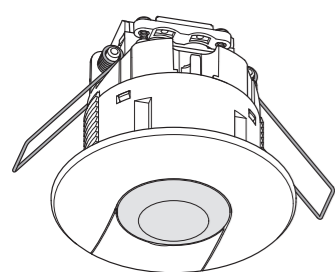


DE FR
NL EN

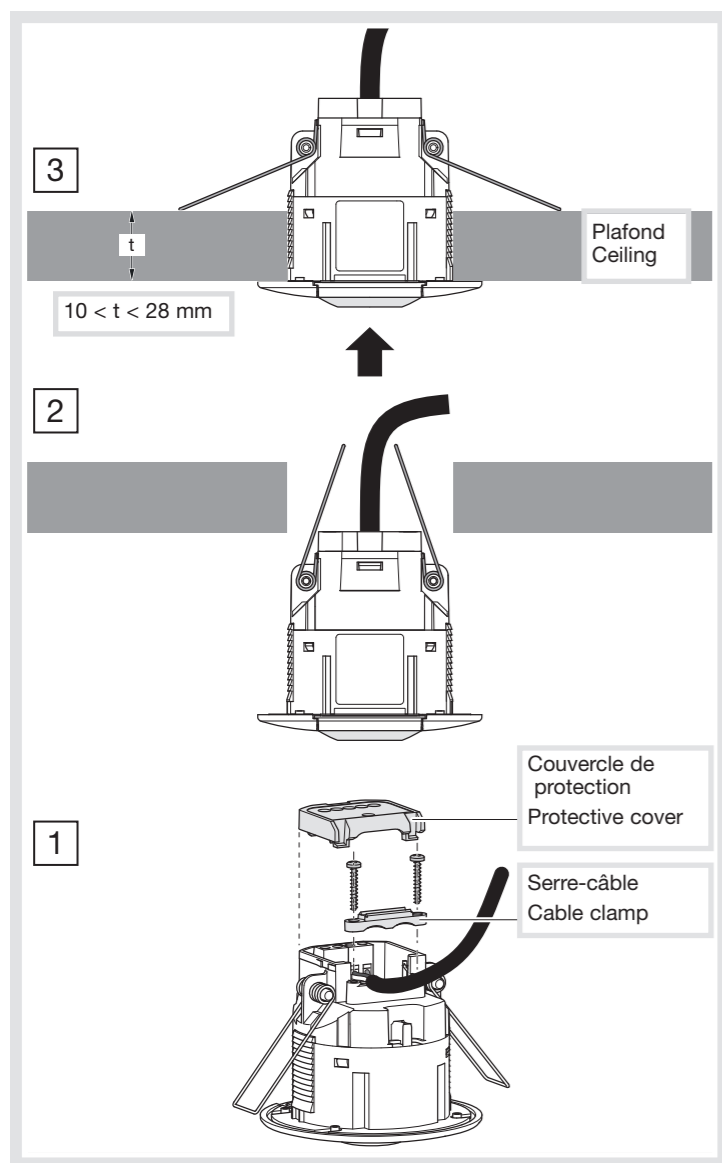
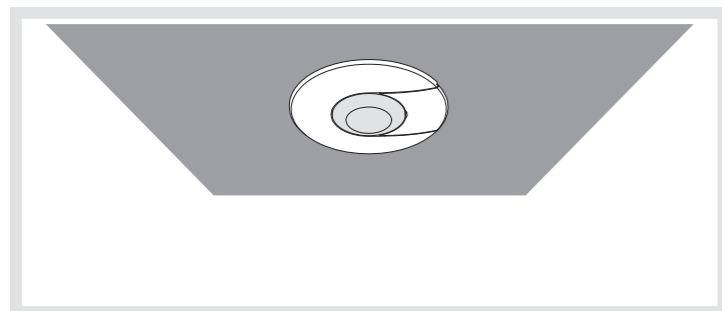
Annexe de paramétrage pour détecteurs de présence 360°
Appendix: settings instructions for presence detectors 360°



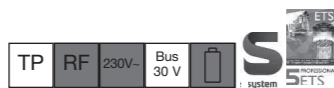
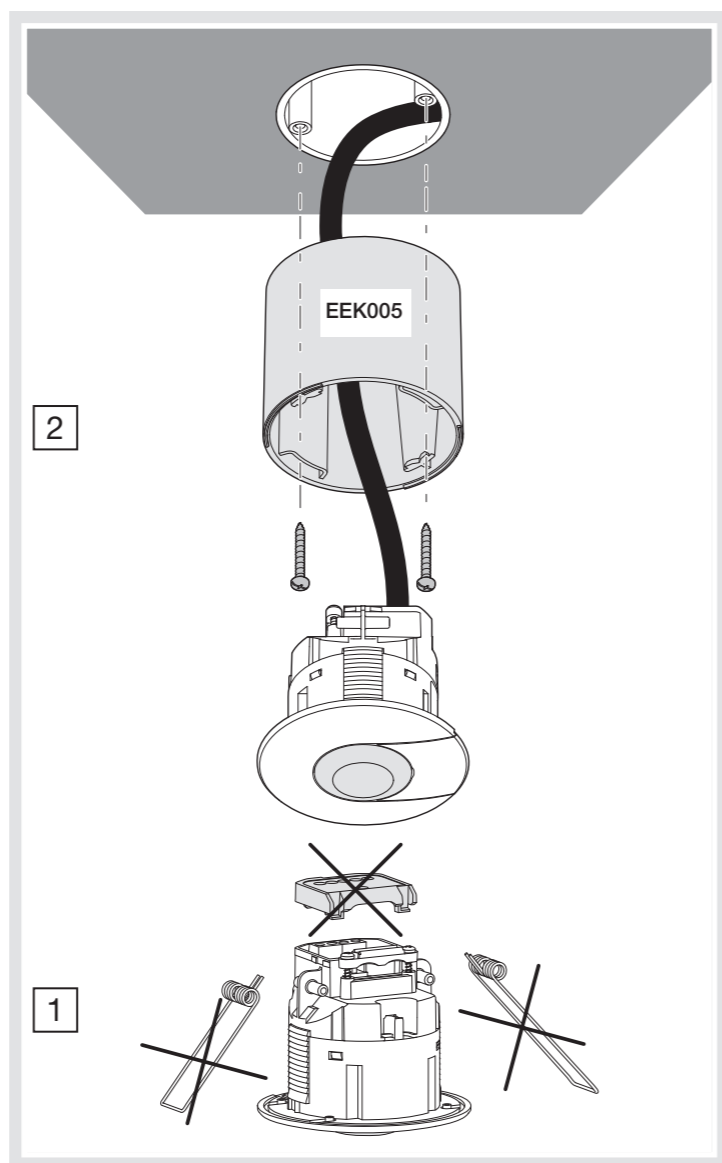
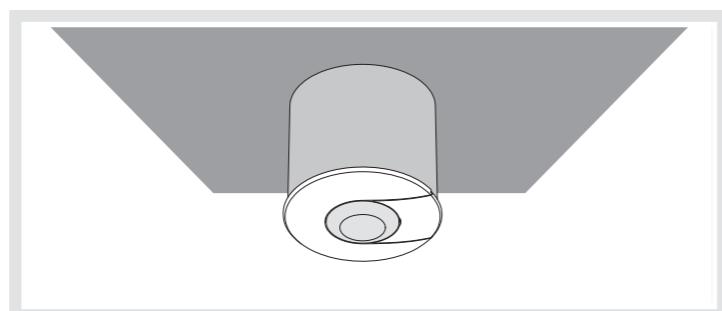
TCC520E

tebis KNX

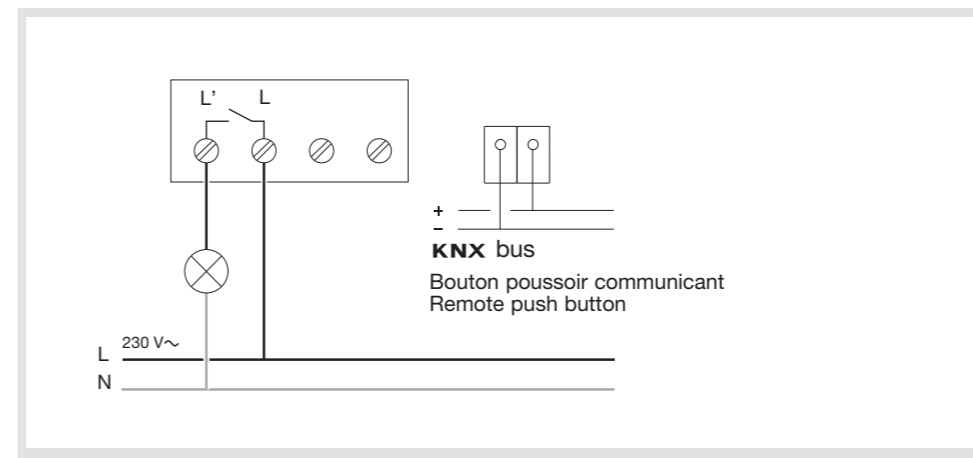
Montage au plafond
Ceiling mounting



Montage en saillie (avec l'accessoire EEK005)
Surface mounting (with accessory EEK005)



Raccordements / Connection



- Surface mounting (with accessory EEK005)**
1. Screw the accessory on the flush mounting box.
 2. Remove the protective cover and the springs from the detector.
 3. Wire the detector according to the recommended connection diagram.
 4. Push and turn the detector to lock it into the accessory.
 5. Open the slider to set the potentiometers according to the desired values.

- Implementation requirements**
- Requirements for optimal detection:
- Recommended installation distance from ground: 2.5 m ➔ 3.5 m
 - In offices, the detector must be installed above the workstation.
 - When using several detectors, detection areas shall overlap.
 - Keep away from environmental disturbances (heat sources, partitions, houseplants, ventilation,...).

- Trouble shooting**
- False switching of lighting point: Check that the detector is not exposed directly to a heat source or a lighting source, or is not placed above a ventilation grid...
 - The range of the detector is too short: Check whether the distance of the device from the ground is sufficient and its location is optimal.

FR

- Montage au plafond**
1. Percer un trou de diamètre 60-63mm avec une scie cloche.
 2. Fixer le détecteur en poussant sur les 2 ressorts vers le haut puis l'insérer dans le trou précédemment découpé.
 3. Câbler le détecteur conformément au schéma de raccordement préconisé.
 4. Clipser le capot de protection sur le bornier et visser le serre-câble.
 5. Régler les potentiomètres selon les valeurs désirées.
- Remarque:**
l'épaisseur du support plafond (t) doit être comprise entre 10 et 28mm.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).
(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe CE et en Suisse

EN

- Montage en saillie (avec l'accessoire EEK005)**
1. Vissez l'accessoire sur la boîte d'encastrement.
 2. Enlevez le couvercle de protection et les ressorts de fixation.
 3. Câblez le détecteur selon le schéma de câblage recommandé.
 4. Poussez et tournez le détecteur pour le verrouiller à l'intérieur de l'accessoire.
 5. Ouvrez le tiroir pour régler les valeurs souhaitées à l'aide des potentiomètres.

- Mise en oeuvre**
- Afin d'obtenir des conditions optimales de détection, il est souhaitable de respecter les préconisations suivantes :
- Hauteur d'installation recommandée: 2.5 m ➔ 3.5 m
 - Dans les bureaux, le détecteur doit être installé près du poste de travail.
 - Si plusieurs détecteurs sont utilisés, les zones de détections doivent se chevaucher.
 - Eviter les perturbations dues à l'environnement (sources de chaleur, cloisons, plantes vertes, aération, ...).

- Que faire si ?**
- Enclenchement intempestif du point d'éclairage: Vérifier que le détecteur n'est pas exposé directement à une source de chaleur, à une source lumineuse, au dessus d'une grille d'aération...
 - La portée du détecteur est trop faible: Vérifier si la hauteur d'installation et l'emplacement du détecteur sont optimaux.

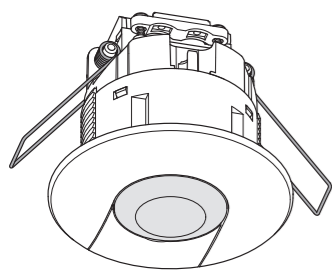
EN

- Ceiling mounting**
1. Cut out a 60-63mm diameter hole using a hole saw.
 2. Fix the detector by pushing both springs upward then insert them into the hole.
 3. Wire the detector according to the recommended connection diagram.
 4. Mount the protective cover over the terminals and screw the cable clamp.
 5. Set potentiometers according to the desired values.
- Note:**
The thickness of the support ceiling (t) must be within 10 to 28mm range.

Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).
This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable in all Europe CE and in Switzerland

Type de charges / Lighting loads	L' 16A AC1
Incandescentes, Halogène 230 V Incandescent, Halogen 230 V	2300 W
Halogène TBT via transformateur ferromagnétique ou électronique Halogen VLV via ferromagnetic or electronic transformer	1500 W
Fluocompactes via ballast électronique Fluocompact with electronic ballasts	23 x 23 W
Tubes fluorescents compensés en parallèle Parallel compensated fluorescent tubes	1000 W
Fluorescentes via ballast électronique Fluorescent via electronic ballasts	1000 W

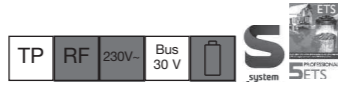


FR DE
EN NL

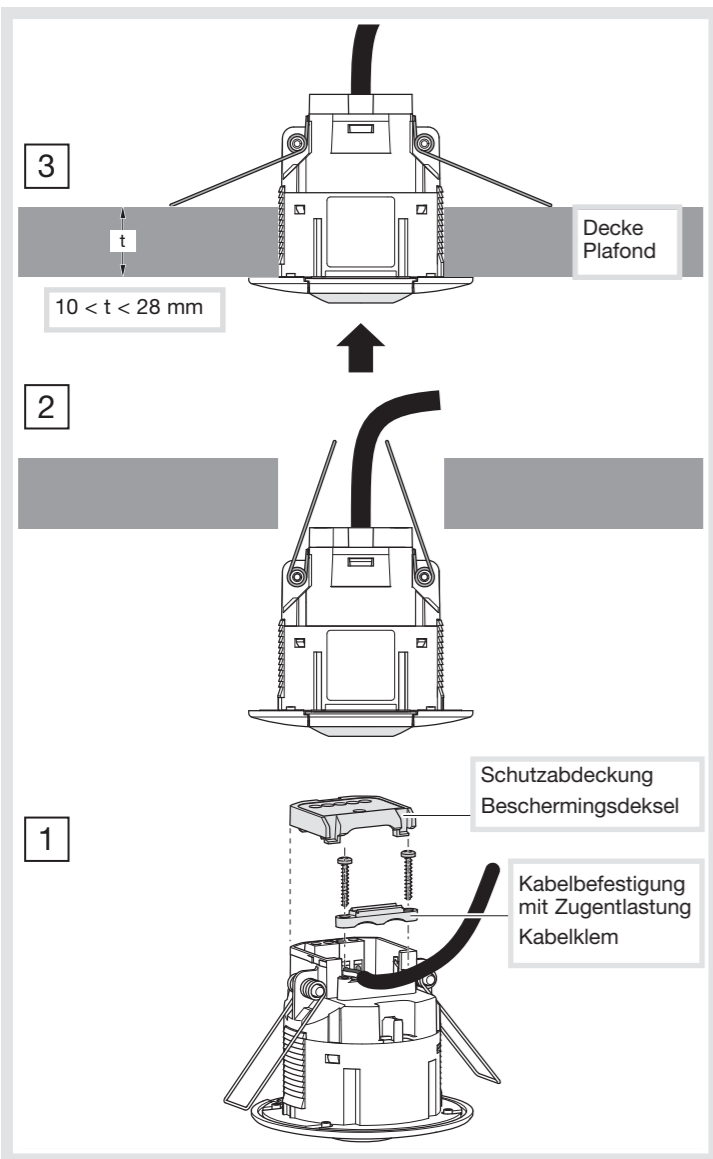
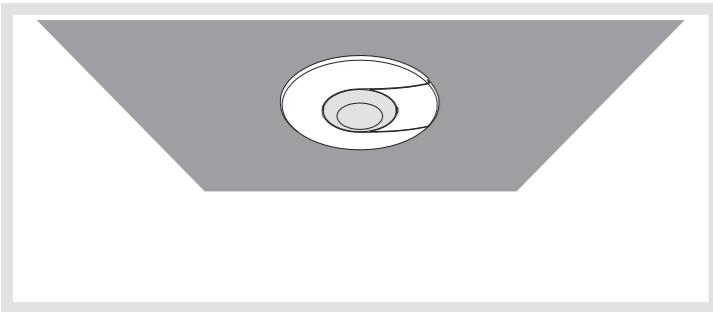
Einstellanweisung für
Präsenzmelder Einbau 360°
Bijlage inzake parameterinstelling
voor bewegingsmelders 360°

TCC520E

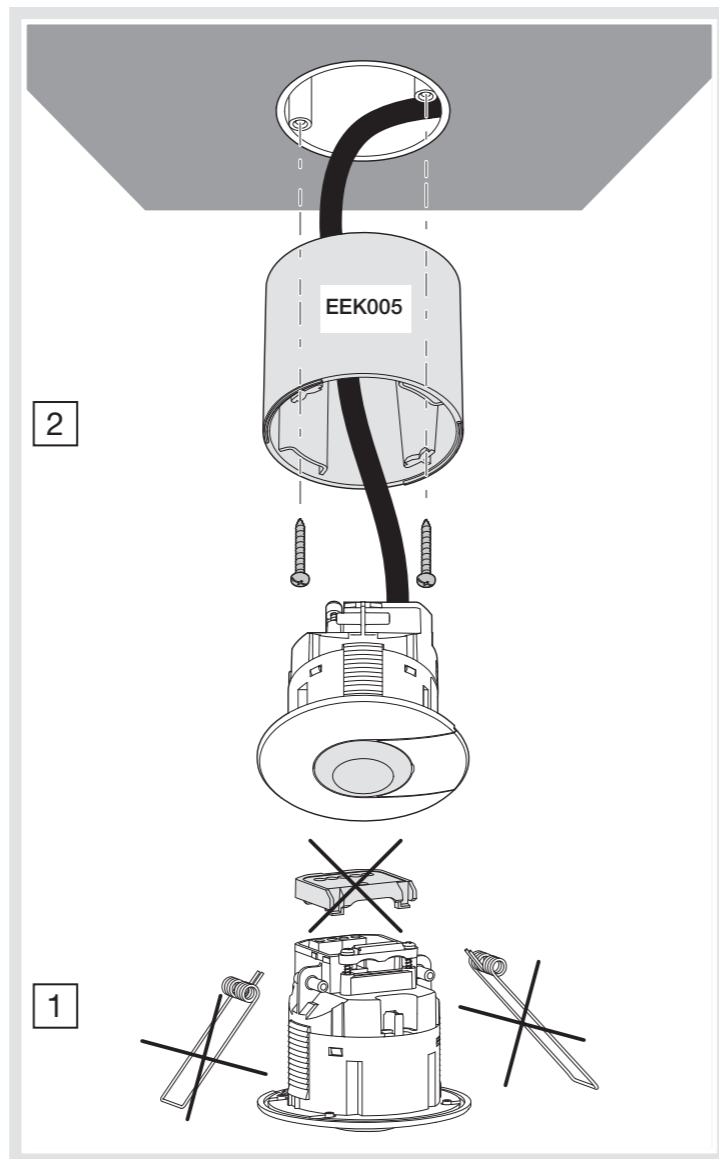
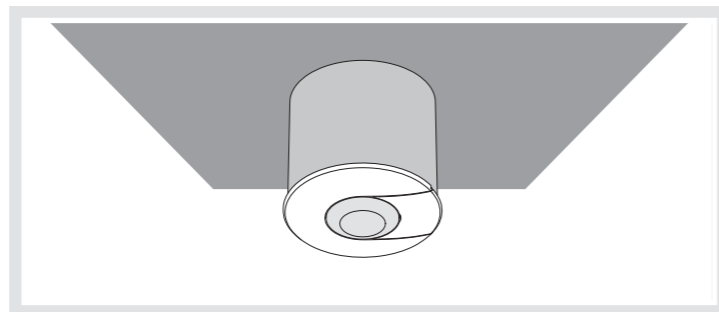
tebis KNX



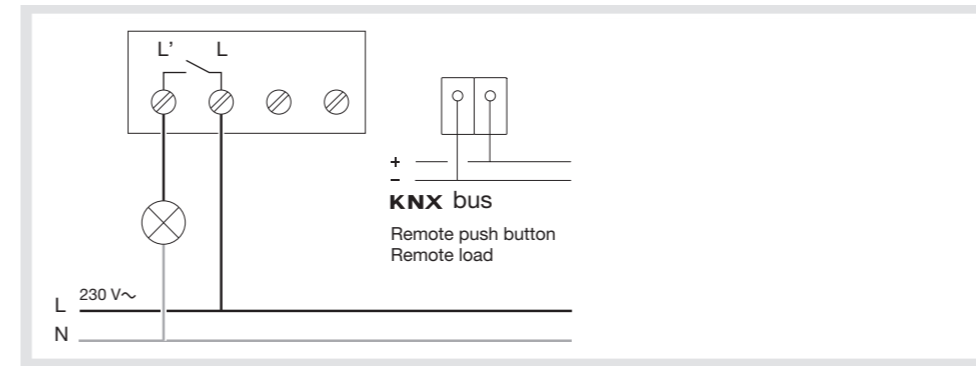
Deckenmontage
Plafond montage



Aufputzmontage des Präsenzmelders (mit EEK005 Zubehör)
Opbouwmontage (met toebehoren EEK005)



Anschluss / Aansluitingen



Voor een optimale detectie is het raadzaam dat u de volgende aanbevelingen in acht neemt:

- Aanbevolen installatiehoogte: tussen 2,5 en 3,5 meter.
- In kantoren moet u de melder vlak boven de werkplek installeren.
- Bij gebruik van verschillende melders moeten de detectiezones elkaar overlappen.
- Omgevingsstoringen (warmtebronnen, scheidingswanden, sierplanten, ventilatie, ...) moeten worden vermeden.

Inbedrijfstelling

Voor een optimale detectie is het raadzaam dat u de volgende aanbevelingen in acht neemt:

- Aanbevolen installatiehoogte: tussen 2,5 en 3,5 meter.
- In kantoren moet u de melder vlak boven de werkplek installeren.
- Bij gebruik van verschillende melders moeten de detectiezones elkaar overlappen.
- Omgevingsstoringen (warmtebronnen, scheidingswanden, sierplanten, ventilatie, ...) moeten worden vermeden.

Oplossen van problemen

- Ongewenst inschakelen van de verlichting: Controleer of de bewegingsmelder niet rechtstreeks is blootgesteld aan een warmtebron of een lichtbron, of zich niet boven een ventilatierooster bevindt...
- Het bereik van de bewegingsmelder is ontoereikend: Controleer of de montagehoogte en de installatieplaats van de bewegingsmelder optimaal zijn.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander houddelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycelen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycelen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

DE

Deckenmontage

1. Mit einer Lochsäge ein Loch aussägen Ø 60-63mm.
2. Melder gemäß den Anweisungen des Anschlussbildes anschließen.
3. Montieren Sie die Schutzabdeckung über die Anschlüsse und befestigen Sie die Schrauben.
4. Melder befestigen, indem Sie die 2 Federbügel nach oben drücken und den Melder in das zuvor ausgeschnittene Loch einführen.
5. Potentiometer mit den gewünschten Einstellungen konfigurieren.

Hinweis:
Die Stärke des Deckenmaterials, an dem Sie den Melder befestigen, sollte zwischen 10 und 28mm betragen.

Aufputzmontage des Präsenzmelders (mit EEK005 Zubehör)

1. Aufputzgehäuse an der Decke befestigen
2. Schutzabdeckung und die beiden Federbügel am Präsenzmelder entfernen.
3. Anschlüsse entsprechend anschließen.
4. Präsenzmelder einstecken und durch Drehen fixieren.
5. Die Potentiometer unter dem Schieber einstellen. **Einbau**

Optimale Leistungsmerkmale im Meldebetrieb können nur erzielt werden, wenn die nachstehenden Anweisungen beachtet werden:

- Empfohlene Installationshöhe: 2,5 m → 3,5 m
- In Büroräumen ist der Melder direkt über dem Arbeitsplatz zu installieren.
- Wenn sie mehrere Präsenzmelder in einem Raum verwenden, achten sie darauf, dass sich die einzelnen Detektionsbereiche überschneiden müssen.
- Umfeldbedingte Störungen (Wärmequellen, Trennwände, Grünpflanzen, Lüftungsausstritte usw.) sind zu vermeiden.

Was tun...

- bei unplanmäßiger Auslösung der Beleuchtung? Überprüfen, ob der Melder direkt einer Wärme- bzw. Lichtquelle ausgesetzt ist oder sich unterhalb eines Lüftungsauslasses befindet.
- bei ungenügender Reichweite des Melders? Überprüfen, ob Einbauhöhe und Einbauort des Melders optimal gewählt wurden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).
(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

NL

Plafond montage

1. Met een klokboor een gat boren met een diameter van 60-63mm
2. De bewegingsmelder bevestigen door de 2 veren naar boven te duwen, en de melder dan in de vooraf uitgesneden opening duwen.
3. De bewegingsmelder bedraden volgens de aanbevolen aansluitschema's.
4. Klik het beschermingsdeksel op de klem en schroef de kabelklem vast.
5. De potentiometers instellen. according to the desired values.

Opmerking:
de dikte (t) van de plafondsteun moet 10 en 28mm bedragen.

Opbouwmontage (met toebehoren EEK005)

1. Het toebehoren vastschroeven op de doos.
2. Het beschermingsdeksel en de veerbeugels van de melder verwijderen.
3. De melder bedraden overeenkomstig de aanwijzingen van het aansluitschema.
4. Op de melder drukken en draaien tot hij vastklikt in het toebehoren.
5. De glijder openen om de potentiometers volgens de gewenste waarden in te stellen.

bedrijfstelling

Voor een optimale detectie is het raadzaam dat u de volgende aanbevelingen in acht neemt:

- Aanbevolen installatiehoogte: tussen 2,5 en 3,5 meter.
- In kantoren moet u de melder vlak boven de werkplek installeren.
- Bij gebruik van verschillende melders moeten de detectiezones elkaar overlappen.
- Omgevingsstoringen (warmtebronnen, scheidingswanden, sierplanten, ventilatie, ...) moeten worden vermeden.

Lastarten / Belastingstype

	L' 16A AC1
	Glühlampen, Typ Halogenleuchte 230 V Gloeilampen, 230 V-halogenlamp
	Niederspannings-Halogenleuchte über ferromagnetische oder elektronische Trafo ZLS-halogenlamp via ferromagnetische of elektronische transformator
	Fuoccompactleuchten über elektronisches Vorschaltgerät Compacte TL-lampen via elektronische voorschakelaar
	Leuchtstofflampen mit konventionellen Vorschaltgerät, Parallelschaltung Parallel-gecompenseerde fluorescentielampen
	Leuchtstofflampen über elektronisches Vorschaltgerät Fluorescentielampen via elektronische voorschakelaar